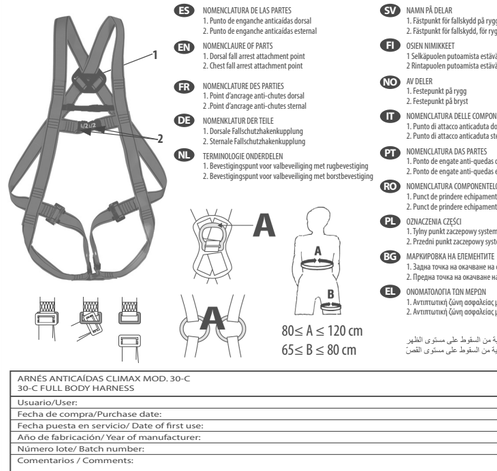

ES NOMENCLATURA DE LAS PARTES
1. Punto de enganche anticaídas dorsal
2. Punto de enganche anticaídas esternal

EN NOMENCLAURE OF PARTS
1. Dorsal fall arrest attachment point
2. Chest fall arrest attachment point

FR NOMENCLATURE DES PARTIES
1. Point d'ancrage anti-chutes dorsal
2. Point d'ancrage anti-chutes sternal

DE NOMENKLATUR DER TEILE
1. Dorsale Fallschutzhakenkupplung
2. Sternale Fallschutzhakenkupplung

NL TERMINOLOGIE ONDERDELEN
1. Bevestigingspunt voor valbeveiliging met rugbeveiziging
2. Bevestigingspunt voor valbeveiliging met borstbeveiziging

SV NAMN PÅ DELAR
1. Fästpunkt för fallskydd på ryggen
2. Fästpunkt för fallskydd, för rygginskoppling

FI OSIEN NIMIKKEET
1 Selkäpuolen putoamista estävä kiinnityspiste
2 Rintapuolen putoamista estävä kiinnityspiste

NO AV DELER
1. Festepunkt på rygg
2. Festepunkt på bryst

IT NOMENCLATURA DELLE COMPONENTI
1. Punto di attacco anticaduta dorsale
2. Punto di attacco anticaduta sternale

PT NOMENCLATURA DAS PARTES
1. Ponto de engate anti-quedas dorsal
2. Ponto de engate anti-quedas external

RO NOMENCLATUR COMPONENTELOR
1. Punct de prindere echipament anticădere dorsal
2. Punct de prindere echipament anticădere sternal

PL OZNACZENIA CZĘŚCI
1. Tylny punkt zaczepowy systemu powstrzymywania spadania
2. Przedni punkt zaczepowy systemu powstrzymywania spadania

BG МАРКИРОВКА НА ЕЛЕМЕНТИТЕ
1. Задна точка на окачване на спирачната система срещу падане
2. Предна точка на окачване на спирачната система срещу падане

EL ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ ΤΟΝ ΜΕΡΟΝ
1. Αντιπτώσεις ζώνη ασφάλειας με ρυχώο σημείο ανήκνωσης
2. Αντιπτώσεις ζώνη ασφάλειας με μπροσθιο σημείο ανήκνωσης

AR مصطلحات اجزاء المنتج
1. نقطة تثبيت مثبت نظام الوقاية من السقوط على مستوى الظهر
2. نقطة تثبيت مثبت نظام الوقاية من السقوط على مستوى الصدر

ARNÉS ANTICAÍDAS CLIMAX MOD. 30-C 30-C FULL BODY HARNESS	
Usuario/User:	
Fecha de compra/Purchase date:	
Fecha puesta en servicio/ Date of first use:	
Año de fabricación/ Year of manufacturer:	
Número lote/ Batch number:	
Comentarios / Comments:	

Histórico de revisiones y reparaciones / History of regular checks and repairs

Fecha / Date	Examinación periódica o revisión / Periodic examination or repair	Información relevante, defectos observados, reparaciones realizadas / Defects observed, repairs carried out and other relevant information	Nombre y firma persona responsable / Name and signature of person in charge of rops.	Próxima revisión / Periodic examination next due date

C-0114

DE INFO-BROSCHÜRE Über DAS FALLSCHUTZGURTZEUG MOD. 30-C

Dieses Produkt wurde entworfen unter Berücksichtigung der Verordnung (EU) 2016/425 und der harmonisierten Norm EN 361:2002 und EN 365: 2004.
Mit der EU-Typenprüfung beauftragtes Kontrollorgan:
AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España). Notified Body 0161.
Organ, das bei der Herstellungskontrolle interveniert (Modul D):
VVUÚ a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Konformitätserklärung: www.productosclimax.com

WICHTIGER HINWEIS
Dieses Produkt darf nur von kompetenten und diesbezüglich informierten Personen eingesetzt werden, bzw. von solchen, die sich unter direkter Sichtkontrolle einer kompetenten und informierten Person befinden. Vor seiner Anwendung ist eine angemessene Schulung unerlässlich. Lesen Sie aufmerksam diese technische Karteikarte der Fallschutzausrüstung, Dieser technische Karteikarte liegt der Art und Weise der Anwendung dieses Produktes dar. Es sind nur die hier dargelegten Techniken seiner Anwendung genehmigt. Jede anderweitige Anwendung ist auszuschließen: es besteht sonst Lebensgefahr. Im Falle eines Zweifels oder bei Auffassungsproblemen wenden Sie sich bitte an Productos Climax, S.A.
Die Tätigkeiten in der Höhe sind gefährliche Unterfangen, die zu schweren und sogar tödlichen Verletzungen führen können. Das Erlernen der angebrachten Techniken und der Sicherheitsmaßnahmen geschieht unter ihrem alleinigen Verantwortlichkeit. Sie persönlich übernehmen sämtliche Risiken und Verantwortlichkeiten für jeglichen Schaden, jede Verletzung oder jeden Todesfall, die sich in einer Situation während des Gebrauchs unserer Produkte zutragen könnten. Wenn Sie zur Übernahme dieser Verantwortung oder Annahme dieses Risikos nicht befähigt sind, sehen Sie davon ab, dieses Material zu gebrauchen.
Der bar foreilige en rendingsplan for eventuelle nødstilsupsioner som kan opstå under arbeidet. Endringer eller tillegg på utstyret er forbudt uten forutgående skriftlig samtykke fra produsenten, og enhver reparasjon må utføres i samsvar med produsentens prosedyrer.

SIEKE
Sjekk alltid bånd ved festepunkter, justeringssponger og ved bærende sømmer. Se etter kutt, slitasje og skader som følge av kjemiske produkter osv. Vær oppmerksom på avkuttede tråder. Sjekk at de automatiske spennene fungerer sikkelig. Sjekk karabinkroken, klinken, sikkerhetslukket, at det ikke finnes noen sprekker, deformasjoner, korrosjon...Åpne kroken og sjekk at det lukkes automatisk når den slippes. Sjekk sikkerhetslukket fungerer riktig. Det er viktig å sjekke tilstanden av personlige utstyr innen medlemmen når det er i bruk. Skire tilkoblingen og at utstyrssettene sitter riktig i henhold til hverandre.
Av sikkerhetsmessige grunner er det viktig å stå utsettet umiddelbart tas ut av bruk hvis:
- det er hvil om dets tilstand/alder/bruk.
- hvis utstyret har blitt brukt til å stoppe et fall. I dette tilfellet bør det ikke brukes igjen før en fagmann har gitt en skriftlig godkjennelse på at dette er forsvarlig.

BRUKSINSTRUKSJONER
Fallsikringssele mod. 30-C er et personlig verneutstyr som forebygger fall fra høyder, og som skal brukes i kombinasjon med forebyggende fallsikringsmøbler i henhold til EN 795:2012, tilkoblinger i henhold til EN 362:2004, falldempere i henhold til EN 355:2002 osv.
For og bruke utstyret må du ta de nødvendige tiltakene for å forebygge fallene, og sørge for en sikker måte slik utstyret ikke er i stand til å produsere vanskeligheter. Dette innebærer tilstrekkelig opplæring i redningsteknikk.
Kontroller kompatibilitetene til produktet med de andre elementene som utgjør materialet slik tjekk dem spesielikke filer).
1. Slik fester du selen
a. Hold den bakre D-ringen på selen. Rist selen for at alle strømfeil falle på plass.
b. Rotér fra bryst- og/eller midjestropper hvis de er tilstede.
c. Skyv remmene over skuldrene helt til D-ringen sitter i midt på ryggen mellom skulderbladene og skuldrene.
d. Skyv benstroppen og kobl til den andre enden. Gjenta prosessen med den andre benstroppen.
e. Koble til bryststroppen i posisjon halvveis nedover brystet. Juster torsostroppene for å holde skulderstroppene strammere.
f. Etter at alle stroppene er tilkoblet, juster alle spennene for at selen skal justere seg til kroppen din, og samtidig lar deg bevege deg godt. Passere de overskytende lengdene av stroppenn gjennom plastlåsene.
Brukeren kunne bevege seg og skal utføre en hengetest på hvert enkelt festepunkt, med materialet, for å sikre: at strømfeilen er riktig, den er behagelig å bruke og justeringen er optimal. Kontroller jevnlig justerings- og/eller festemekanisme under bruk.
2.a Hoyt festepunkt på ryggen
2.b Hoyt festepunkt på brystet
Bruk kun disse festepunktene for tilkobling til et fallopplæringe system. Eksempler på fallopplæringe systemer er bl.a. fallsikringsmøbler, eller andre system beskrevet i EN 363. For bedre sytilhøyet er begge merket med bokstaven A. Det høyt festepunkt på brystet (tekstilklakker, A/2) kobles sammen med karabinkroken ihht. EN 362:2004 Brukeren må sørge for å ha tilstrekkelig låsing under seg for å unngå sammenstøt med hinder ved et eventuelt fall. Spesifikke detaljer for bevegelsesfrihet og avstand for å unngå sammenstøt med hinder er de ulike utstyrsspesifikke (falldempere, løperbremser, osv.).
3. Kompatibilitet: ringer/sammenkoblinger
En inkompatibel tilkobling kan føre til utilsiktet frakobling, brudd eller kan påvirke sikkerhetsfunksjonen til et annet sett med utstyr. Sjekk systematisk at låsen er blokkert riktig og stram til for hånd. Sjekk tilstanden på tilkoblingene i henhold til indikasjonene som er gitt i bruksanvisningen.
Obs! Forankringsringene på belteet ditt kan fungere som en spak på tilkoblingslåsen. Når det oppstår en plutselig spenning i festeelementet og/eller i det ene eller begge tilkoblingssystemet i kombinasjon med en dårlig stilling for tilkobleren, kan sikkerhetslukket på i stykker og føre til at låsen åpner seg. For å eliminere denne muligheten, prøv å sette hurtigkrokene ordentlig på plass hver gang systemet skal utsettes for stress. Sørg også for at hurtigkrokene er kompatible med D-spennene, og fjern hurtigkroker med en tendens til å posisjonere seg feil på en stabil måte.

C-0114

EN INFORMATION BROCHURE FOR FALL ARREST GEAR MOD. 30-C

Dieses Produkt wurde entworfen unter Berücksichtigung der Verordnung (EU) 2016/425 und der harmonisierten Norm EN 361:2002 und EN 365: 2004.
Mit der EU-Typenprüfung beauftragtes Kontrollorgan:
AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España). Notified Body 0161.
Organ, das bei der Herstellungskontrolle interveniert (Modul D):
VVUÚ a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Konformitätserklärung: www.productosclimax.com

WICHTIGER HINWEIS
Dieses Produkt darf nur von kompetenten und diesbezüglich informierten Personen eingesetzt werden, bzw. von solchen, die sich unter direkter Sichtkontrolle einer kompetenten und informierten Person befinden. Vor seiner Anwendung ist eine angemessene Schulung unerlässlich. Lesen Sie aufmerksam diese technische Karteikarte der Fallschutzausrüstung, Dieser technische Karteikarte legt die Art und Weise der Anwendung dieses Produktes dar. Es sind nur die hier dargelegten Techniken seiner Anwendung genehmigt. Jede anderweitige Anwendung ist auszuschließen: es besteht sonst Lebensgefahr. Im Falle eines Zweifels oder bei Auffassungsproblemen wenden Sie sich bitte an Productos Climax, S.A.
Die Tätigkeiten in der Höhe sind gefährliche Unterfangen, die zu schweren und sogar tödlichen Verletzungen führen können. Das Erlernen der angebrachten Techniken und der Sicherheitsmaßnahmen geschieht unter ihrem alleinigen Verantwortlichkeit. Sie persönlich übernehmen sämtliche Risiken und Verantwortlichkeiten für jeglichen Schaden, jede Verletzung oder jeden Todesfall, die sich in einer Situation während des Gebrauchs unserer Produkte zutragen könnten. Wenn Sie zur Übernahme dieser Verantwortung oder Annahme dieses Risikos nicht befähigt sind, sehen Sie davon ab, dieses Material zu gebrauchen.
Der bar foreilige en rendingsplan for eventuelle nødstilsupsioner som kan opstå under arbeidet. Endringer eller tillegg på utstyret er forbudt uten forutgående skriftlig samtykke fra produsenten, og enhver reparasjon må utføres i samsvar med produsentens prosedyrer.

SJEKK
Sjekk alltid bånd ved festepunkter, justeringssponger og ved bærende sømmer. Se etter kutt, slitasje og skader som følge av kjemiske produkter osv. Vær oppmerksom på avkuttede tråder. Sjekk at de automatiske spennene fungerer sikkelig. Sjekk karabinkroken, klinken, sikkerhetslukket, at det ikke finnes noen sprekker, deformasjoner, korrosjon...Åpne kroken og sjekk at det lukkes automatisk når den slippes. Sjekk sikkerhetslukket fungerer riktig. Det er viktig å sjekke tilstanden av personlige utstyr innen medlemmen når det er i bruk. Skire tilkoblingen og at utstyrssettene sitter riktig i henhold til hverandre.
Av sikkerhetsmessige grunner er det viktig å stå utsettet umiddelbart tas ut av bruk hvis:
- det er hvil om dets tilstand/alder/bruk.
- hvis utstyret har blitt brukt til å stoppe et fall. I dette tilfellet bør det ikke brukes igjen før en fagmann har gitt en skriftlig godkjennelse på at dette er forsvarlig.

BRUKSINSTRUKSJONER
Fallsikringssele mod. 30-C er et personlig verneutstyr som forebygger fall fra høyder, og som skal brukes i kombinasjon med forebyggende fallsikringsmøbler i henhold til EN 795:2012, tilkoblinger i henhold til EN 362:2004, falldempere i henhold til EN 355:2002 osv.
For og bruke utstyret må du ta de nødvendige tiltakene for å forebygge fallene, og sørge for en sikker måte slik utstyret ikke er i stand til å produsere vanskeligheter. Dette innebærer tilstrekkelig opplæring i redningsteknikk.
Kontroller kompatibilitetene til produktet med de andre elementene som utgjør materialet slik tjekk dem spesielikke filer).
1. Slik fester du selen
a. Hold den bakre D-ringen på selen. Rist selen for at alle strømfeil falle på plass.
b. Rotér fra bryst- og/eller midjestropper hvis de er tilstede.
c. Skyv remmene over skuldrene helt til D-ringen sitter i midt på ryggen mellom skulderbladene og skuldrene.
d. Skyv benstroppen og kobl til den andre enden. Gjenta prosessen med den andre benstroppen.
e. Koble til bryststroppen i posisjon halvveis nedover brystet. Juster torsostroppene for å holde skulderstroppene strammere.
f. Etter at alle stroppene er tilkoblet, juster alle spennene for at selen skal justere seg til kroppen din, og samtidig lar deg bevege deg godt. Passere de overskytende lengdene av stroppenn gjennom plastlåsene.
Brukeren kunne bevege seg og skal utføre en hengetest på hvert enkelt festepunkt, med materialet, for å sikre: at strømfeilen er riktig, den er behagelig å bruke og justeringen er optimal. Kontroller jevnlig justerings- og/eller festemekanisme under bruk.
2.a Hoyt festepunkt på ryggen
2.b Hoyt festepunkt på brystet
Bruk kun disse festepunktene for tilkobling til et fallopplæringe system. Eksempler på fallopplæringe systemer er bl.a. fallsikringsmøbler, eller andre system beskrevet i EN 363. For bedre sytilhøyet er begge merket med bokstaven A. Det høyt festepunkt på brystet (tekstilklakker, A/2) kobles sammen med karabinkroken ihht. EN 362:2004 Brukeren må sørge for å ha tilstrekkelig låsing under seg for å unngå sammenstøt med hinder ved et eventuelt fall. Spesifikke detaljer for bevegelsesfrihet og avstand for å unngå sammenstøt med hinder er de ulike utstyrsspesifikke (falldempere, løperbremser, osv.).
3. Kompatibilitet: ringer/sammenkoblinger
En inkompatibel tilkobling kan føre til utilsiktet frakobling, brudd eller kan påvirke sikkerhetsfunksjonen til et annet sett med utstyr. Sjekk systematisk at låsen er blokkert riktig og stram til for hånd. Sjekk tilstanden på tilkoblingene i henhold til indikasjonene som er gitt i bruksanvisningen.
Obs! Forankringsringene på belteet ditt kan fungere som en spak på tilkoblingslåsen. Når det oppstår en plutselig spenning i festeelementet og/eller i det ene eller begge tilkoblingssystemet i kombinasjon med en dårlig stilling for tilkobleren, kan sikkerhetslukket på i stykker og føre til at låsen åpner seg. For å eliminere denne muligheten, prøv å sette hurtigkrokene ordentlig på plass hver gang systemet skal utsettes for stress. Sørg også for at hurtigkrokene er kompatible med D-spennene, og fjern hurtigkroker med en tendens til å posisjonere seg feil på en stabil måte.

C-0114

SV INFORMATIONSBROSCHYR FÖR FALLSKYDDSSELE MOD. 30-C

Denna produkt har utformats i enlighet med Förordning (EU) 2016/425 samt europastandard EN 361:2002 och EN 365: 2004
Ansgemmelse control-instantie die belast is met de EU-typegoedkeuring:
AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España). Notified Body 0161.
Organism som deltar i produktionskontrollen (Modul D):
VVUÚ, a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Försäkran om överensstämmelse: www.productosclimax.com

VIKTIG INFORMATION
Denna produkt får endast användas av personer som är noga instruerade om arbetets utförande och som har kännedom om hur produkten skall användas. Den bora också användas av personer som är under överinsende av en sådan person. Produkten får endast användas av personer som erhållit en lämplig utbildning för detta. Läs igenom denna bruksanvisning noggrant. Bruksanvisningen beskriver hur man använder produkten på rätt sätt. Använd endast produkten i enlighet med instruktionerna i denna bruksanvisning. Alla annan användning är otillåten och förenad med livfara. Kontakta Productos Climax S.A. om du inte förstår instruktionerna, vilken har några andra frågor.
Arbete på hög höjd är farligt och kan leda till svåra skador eller dödsfyndet. Du är själv ansvarig för att lära dig korrekta arbetstekniker och känna till alla säkerhetsregler. Arbete på hög höjd med våra produkter är farligt och du är medvetet om de risker som detta arbete medför. Du är personligt ansvarig för alla eventuella dödsolycker eller skador som kan uppstå, på dig själv, andra eller material, under arbetets gång. Använd inte denna skyddsutrustning om du inte vill utsätta dig för ovanstående risker eller inte vill ta ansvar för de skador som kan uppstå.
En räddningsplan måste finnas på plats för alla nödsituationer som kan uppstå under arbetet. Ändringar eller tillägg av utrustningen är förbjudna utan föregående skriftligt medgivande från tillverkaren och reparationer får endast utföras enligt tillverkarens procedurer.

KONTROLL AV UTRUSTNINGEN
Före varje användningstillfälle kontrollera vårdanden vid infästningspunkter, justeringssponen och sömmar. Kontrollera att utrustningen inte har skär- eller slitskador eller andra skador på grund av användning eller för att den utsatts värme eller kemiska produkter. Var särskilt uppmärksam på lösa trådar. Kontrollera att automatiska spännena fungerar som de ska. Kontrollera karbinhaken, nitten och säkerhetslyckan. Kontrollera inte det inte finns några sprickor i materialet eller deformationer eller rostigt, osv. Öppna karbinhakens grind och kontrollera att den stängs automatiskt när du släpper den. Kontrollera att säkerhetslyckan fungerar på rätt sätt. Det är mycket viktigt att du regelbundet kontrollerar produktens skick. Förskära dig om att produkten inte är utsatta för vid varanda på rätt sätt och att de är korrekt placerade. Av säkerhetsskäl är det viktigt att utrustningen tas av brak omedelbart om:
- vid minsta misstanke om att dess skick inte kan säkerställa en säker användning eller:
- den har använts för att stoppa ett fall. I detta fall bör den inte användas igen förrän en behörig person skriftligen bekräftar att den kan användas igen.

BRUKSANVISNINGAR
Fallskyddssele mod.30-C är en personlig skyddsutrustning som skyddar mot fall och som bör användas tillsammans med förankringsutrustningar enligt EN 795:2012, kopplingsanordningar enligt EN 362:2004, falldämpare enligt EN 355:2002, osv. Innan du använder utrustningen är det nödvändigt att vidta alla lämpliga åtgärder för att vidta användarens fall och säkert sätt vid problem. Detta innebär adekvat utbildning i räddningsteknikker. Kontrollera att denna produkt är kompatibel med den övriga utrustning som ska användas (se respektive informationsblad).
1. Så här sätter du på dig selen
a. Ta tag i selens bakre D-ring. Skaka selen så att alla remmar faller på plats.
b. Om remmarna för bröst och/eller midja är knäppta, ska de lossas och knäppas upp.
c. Dra remmarna över axlarna så att D-ringen hamnar mitt på ryggen mellan skulderbladen och axlarna.
d. Dra benremmarna medbenen och fäst i motsatt sätt. Gör likadant med den andra benremmen.
e. Sätt fast bröstremmen och placera den i mitt på bröstet. Justera bålremmarna så att axelremmarna hålls spända.
f. När alla remmar är fästa ska de dras åt och alla spännen justeras så att selen sitter ordentligt på användarens kropp, dock utan att begränsa rörelsefriheten. För in överskjutande delar av remmarna i plasthållarna.
Användaren bör göra ett test vid alla förankringspunkter för att försäkra sig om att den bär upp hans/hennes tyngd (med allt arbetsutrustning). Han eller hon bör även prova att utföra olika rörelser för att kontrollera att selen är av rätt storlek, att den lämpar sig för den arbetsuppgift som ska utföras och att alla remmar och bälten är korrekt justerade.
Kontrollera kopplets längd regelbundet under arbetets gång och eller att kopplet fortfarande sitter fast i selen.
2.a Bröstförankringspunkt
2.b Ryggförankringspunkt
Endast dessa punkter används för anslutna ett fallskyddssystem, till exempel ett fallskyddssystem med glidande rep, en räddningsanordning eller ett fallskyddssystem, i enlighet med standarden EN 363. För att bättre identifiera dem de passande punkter markerade med bokstaven A. Fallskyddsfästets framsida (ögonna, A / 2) måste anslutas med hjälp av en kontakt enligt standarden EN 362: 2004. Det bör finnas tillräckligt med fritt utrymme under användaren för att han eller hon inte skall kunna falla i andra föremål om han eller hon skulle falla. Beräkningarna av säkerhetsavstånden beskrivs i bruksanvisningarna till de olyckskomponenterna (fallsäkrarna, glidanordningarna...).
3. Kompatibilitet: fästpunkter / kopplingsanordningar
Kopplingar som inte är kompatibla kan leda till att de oavsiktligt kopplas av, går sönder eller ha en negativ inverkan på andra utrustningars säkerhetsfunktioner. Kontrollera regelbundet att karbinhakarnas grind är helt stängd och låst genom att trycka på den med handen. Läs anslutningsanordningarnas bruksanvisning och kontrollera att de är i gott skick.
VARNING! Fästpunkterna sitteren kan vara en hävstångseffekt på fjädern om fästpunkterna grind och öppna den. När fallskyddslinan utsätts för ett kraftig ryck och/eller lässystemet utsätts för stötar samtidigt som karbinhaken befinner sig i en konstig position, kan säkerhetslyckan gå sönder och grinden kan öppnas. För att förhindra att detta inträffar måste du försäkra placera karbinhakarna på rätt sätt när systemet ska utsättas för fraktiga belastningar. Förskära dig också om att karbinhakarna är kompatibla med D-ringarna och kassera de karbinhakar som har en tendens att ständigt hamna i fel läge.

PRODUKTENS LIVSLÄNGD
Utrustningens teoretiska livslängd är 15 år efter tillverkningsdatumet. Detta gäller för all utrustning som har komponenter av textiler eller plast. Utrustning eller komponenter av metall har en obegränsad livslängd. Utrustningens faktiska livslängd är beroende av en rad faktorer, till exempel hur ofta och intensivt den används, arbetsmiljön (kontakt med kemiska eller frätande substanser, miljöer med hög temperatur osv.), användarens kompetens (undvika risker för nötning, slitdar, skärskador osv.), underhåll, förvaring och så vidare.
Det är nödvändigt att utföra en besiktning av utrustningen minst en gång varje år, oskrat från dagen då produkten först togs i bruk. Denna besiktning ska utföras av tillverkaren, ett besiktningscentrum eller en behörig person. Vid intensiv användning av utrustningen är det rekommendabelt att utföra besiktningar oftare. Ett kontrollokument medföljer tillsammans med utrustningen för att man ska kunna lämna skriftliga bevis på observationer efter en besiktning. Vi rekommenderar att utrustningen används av en och samma användare eftersom denna kanner till hur den använts och vad den har utsatts för under sitt arbetsliv. Det är olämpligt att lånar ut den.
- Textiler: Var uppmärksam på skärskador, sitt, nätter, slitsar och alla typer av defekter som kan ha uppstått på grund av användningen, höga temperaturer, kemiska produkter och så vidare.
- Sömmar: Kontrollera om det finns ankarna eller lösa trådar.
- Spänner: Att de fungerar på rätt sätt.
Om utrustningen har tagit upp ett fall, slag eller stötar eller har använts i under ogynnsamma förhållanden, måste den besiktigas för att uppgtäcka eventuella skador. Efter ett större fall eller hård belastning får denna produkt inte användas igen om det inte har genomgått en besiktning av en behörig person. Det är mycket viktigt att utrustningen får en försämrad motståndskraft, vilket i sin tur begränsar dess funktion.
Productos Climax förbehåller sig rätten att godkänna kontrollerade som utförts av tredje part, även i de fall där dessa personer har deltagit i vårra utbildningsprogram.
Vid tveksamheter eller frågor, kontakta Productos Climax, S.A.

TRANSPORT
Använd utrustningens originalförpackning under transport för att undvika skador.

FÖRVARING, RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
Förvara utrustnen i den plex som selen låg i när du köpte den på en ter och ses plats. Undvik att förvara den i hårdtäcka strymmen, direkt solljus, nära värmekällor och frätande eller aggressiva material. Se till att produkten inte förvaras fast- eller ihopklämd. En sittsele i gott skick garanterar ett tryggt och säkert skydd.
Selens remmar är tillverkade av polyester och måste tvättas regelbundet, i maskin eller för hand. Använd tvättmedel för omtålig tvätt och skölj i rent vatten (maxtemperatur 30 °C). Torka på en valvensliterad och torr plats, undvik direkt solljus. Remmarna kan krympa något under torkningen. Du måste desinfektera produkten måste du använda ett desinfektionsmedel som är kompatibelt med polyamid, polyester, polykarbonat, PVC och gummi. Det rekommenderas att produkten torkar och lät produkten hålla i vätskan, som temperatur 42 °C, i cirka 1 timme. Skölj selen i kallt och rent vatten. Låt selen selen torka långsamt. Torka den inte i solen eller på någon typ av värmekälla.

MÄRKNING
Produkten är märkt med:
Tillverkarens varumärke: **CLIMAX**
Storlekar: **S/M-L/XL-XXL**
Organism som deltar i produktionskontrollen (Modul D): **1019**
Adress till tillverkaren:
Textilmaterial: **Polyester**
Standard: **EN 361:2002, EN 365:2004**
Modell: **30-C**
Säkerhetsmärkning: CE
Partim.:
Tillverkningsår och -månad: **ÅÅ**
Se information på tillverkaren: **IR**

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
En fallskyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem. Se till att ankarpunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall. Om selen används i fallskyddssystem måste förankringspunkten alltid placeras och arbetet måste utföras på ett sådant sätt att både risken för fall och fallhöjden minimeras. Systemets förankring måste hålst fästas över användarens position och måste uppfylla kraven i EN 795:2012-standarden (minsta motstånd 12 kN).
Undvik att produkten kommer i kontakt med frätande vätskor som material Användarna måste vara fysiskt lämpade för arbete på hög höjd. De bör genomgå regelbundna läkarkontroller. Att hänga i selen, när personen är vid medvetande eller är medvetslös, kan leda till svåra fysiologiska problem eller dödsfall. Se till att produktens märkning förblir läsbar under produktens hela livslängd. Du bör kontrollera att denna produkt är lämplig för den arbetsuppgift som ska utföras samt att arbetet och produkten möjliggör ett säkert och säkerhetsbetämmelser i det land där produkten används. Läs och följ instruktionerna som finns i bruksanvisningarna till de produkter som används tillsammans med sitteselen. Se till att användaren av produkten har läst och förstår bruksanvisningen. Om återförsäljaren säljer produkten till allmänheten måste denna översätta informationsbroschyren till det språk som talas i det land där produkten säljas.

HUVUDMATERIAL
Band: polyester
Justeringsplanen: stål
Metallfästpunkt och krok: stål

C-0114

NO INFORMASJONSBROSJYRE FOR FALLSIKRINGSSELE MOD. 30-C

Dette produktet er utformet i samsvar med EU-forordning (EU) 2016/425 og harmonisert standard EN 361:2012 og EN 365: 2004.
Ansvarlig kontrollorgan for EU-typegodkjenning:
AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España). Notified Body 0161.
Ansvarlig organisasjon for produksjonskontroll (Modul D):
VVUÚ a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Overensstemmelseserklæring: www.productosclimax.com

VIKTIG
Dette produktet skal kun brukes av kompetente mennesker, eller av personer under direkte, visuelt oppsyn av en kompetent person. Opplæring for bruk er avgjørende. Les nøye gjennom denne tekniske dokumentasjonen. Dokumentasjonen illustrerer bruksmåtene til produktet. De eneste godkjente brukstekniknekker er de som er vist. All annen bruk skal ekskluderes: fare for død. I tilfelle svil eller andre problemer, ta kontakt med Productos Climax, S.A.
Det er farlig å jobbe med aktiviteter i høyden, og det kan føre til alvorlige, og selv dødelige skader. Det er ditt eget ansvar å lære dig de riktige teknikkene og sikkerhetstiltakene. Du er personlig ansvarlig for eventuelle skader eller død som kan oppstå mens du bruker produktene vårs under enhver situasjon. Hvis du ikke det materiale hvis du ikke er kvalifisert til å ta på deg et slikt ansvar.
Det bar foreilige en rendingsplan for eventuelle nødsituasjoner som kan oppstå under arbeidet. Endringer eller tillegg på utstyret er forbudt uten forutgående skriftlig samtykke fra produsenten, og enhver reparasjon må utføres i samsvar med produsentens prosedyrer.

SJEKK
Sjekk alltid bånd ved festepunkter, justeringssponger og ved bærende sømmer. Se etter kutt, slitasje og skader som følge av kjemiske produkter osv. Vær oppmerksom på avkuttede tråder. Sjekk at de automatiske spennene fungerer sikkelig. Sjekk karabinkroken, klinken, sikkerhetslukket, at det ikke finnes noen sprekker, deformasjoner, korrosjon...Åpne kroken og sjekk at det lukkes automatisk når den slippes. Sjekk sikkerhetslukket fungerer riktig. Det er viktig å sjekke tilstanden av personlige utstyr innen medlemmen når det er i bruk. Skire tilkoblingen og at utstyrssettene sitter riktig i henhold til hverandre.
Av sikkerhetsmessige grunner er det viktig å stå utsettet umiddelbart tas ut av bruk hvis:
- det er hvil om dets tilstand/alder/bruk.
- hvis utstyret har blitt brukt til å stoppe et fall. I dette tilfellet bør det ikke brukes igjen før en fagmann har gitt en skriftlig godkjennelse på at dette er forsvarlig.

BRUKSINSTRUKSJONER
Fallsikringssele mod. 30-C er et personlig vernevutstyr som forebygger fall fra høyder, og som skal brukes i kombinasjon med forebyggende fallsikringsmøbler i henhold til EN 795:2012, tilkoblinger i henhold til EN 362:2004, falldempere i henhold til EN 355:2002 osv.
For og bruke utstyret må du ta de nødvendige tiltakene for å forebygge fallene, og sørge for en sikker måte slik utstyret ikke er i stand til å produsere vanskeligheter. Dette innebærer tilstrekkelig opplæring i redningsteknikk.
Kontroller kompatibilitetene til produktet med de andre elementene som utgjør materialet slik tjekk dem spesielikke filer).
1. Slik fester du selen
a. Hold den bakre D-ringen på selen. Rist selen for at alle strømfeil falle på plass.
b. Rotér fra bryst- og/eller midjestropper hvis de er tilstede.
c. Skyv remmene over skuldrene helt til D-ringen sitter i midt på ryggen mellom skulderbladene og skuldrene.
d. Skyv benstroppen og kobl til den andre enden. Gjenta prosessen med den andre benstroppen.
e. Koble til bryststroppen i posisjon halvveis nedover brystet. Juster torsostroppene for å holde skulderstroppene strammere.
f. Etter at alle stroppene er tilkoblet, juster alle spennene for at selen skal justere seg til kroppen din, og samtidig lar deg bevege deg godt. Passere de overskytende lengdene av stroppenn gjennom plastlåsene.
Brukeren kunne bevege seg og skal utføre en hengetest på hvert enkelt festepunkt, med materialet, for å sikre: at strømfeilen er riktig, den er behagelig å bruke og justeringen er optimal. Kontroller jevnlig justerings- og/eller festemekanisme under bruk.
2.a Hoyt festepunkt på ryggen
2.b Hoyt festepunkt på brystet
Bruk kun disse festepunktene for tilkobling til et fallopplæringe system. Eksempler på fallopplæringe systemer er bl.a. fallsikringsmøbler, eller andre system beskrevet i EN 363. For bedre sytilhøyet er begge merket med bokstaven A. Det høyt festepunkt på brystet (tekstilklakker, A/2) kobles sammen med karabinkroken ihht. EN 362:2004 Brukeren må sørge for å ha tilstrekkelig låsing under seg for å unngå sammenstøt med hinder ved et eventuelt fall. Spesifikke detaljer for bevegelsesfrihet og avstand for å unngå sammenstøt med hinder er de ulike utstyrsspesifikke (falldempere, løperbremser, osv.).
3. Kompatibilitet: ringer/sammenkoblinger
En inkompatibel tilkobling kan føre til utilsiktet frakobling, brudd eller kan påvirke sikkerhetsfunksjonen til et annet sett med utstyr. Sjekk systematisk at låsen er blokkert riktig og stram til for hånd. Sjekk tilstanden på tilkoblingene i henhold til indikasjonene som er gitt i bruksanvisningen.
Obs! Forankringsringene på belteet ditt kan fungere som en spak på tilkoblingslåsen. Når det oppstår en plutselig spenning i festeelementet og/eller i det ene eller begge tilkoblingssystemet i kombinasjon med en dårlig stilling for tilkobleren, kan sikkerhetslukket på i stykker og føre til at låsen åpner seg. For å eliminere denne muligheten, prøv å sette hurtigkrokene ordentlig på plass hver gang systemet skal utsettes for stress. Sørg også for at hurtigkrokene er kompatible med D-spennene, og fjern hurtigkroker med en tendens til å posisjonere seg feil på en stabil måte.

C-0114

NL INFORMATIEFOLDER VALHARNAS MOD. 30-C

Dit product zijn ontworpen volgens de verordening (EU) 2016/425 en de geharmoniseerde norm EN 361:2002 en EN 365: 2004
Aangemelde control-instantie die belast is met de EU-typegoedkeuring:
AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España). Notified Body 0161.
Instantie die betrokken is bij de productiecontrolefase (Module D):
VVUÚ a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Conformiteitsverklaring: www.productosclimax.com

BELANGRIJK
Dit product dient uitsluitend door vakbekwame en geïnteerde personen gebruikt te worden of door personen die onder deze toezicht van hen een voldoende kennis van de producten en de mogelijkheid ontvangen hebben om ze te gebruiken. Dit technische informatieblad aandachtig doorlezen. Hierin wordt beschreven hoe dit product gebruikt moet worden. Alleen de hierin beschreven gebruikmethoden zijn toegestaan. Ieder ander gebruik dient uitgesloten te zijn: gevaar voor dodelijke ongevallen. Bij twijfels of onduidelijkheden in de tekst kunt u zich wenden tot Productos Climax, S.A.
Werkzaamheden op hoogte zijn gevaarlijk en kunnen ernstig en zelfs dodelijk letsel tot gevolg hebben. Het leren van de juiste werktechnieken en veiligheidsmaatregelen valt onder uw verantwoordelijheid. U aan vaardt persoonlijk alle risico's en aansprakelijkheid voor schade, letsel of dodelijk ongeval die zich mogelijk kunnen voordoen tijdens het gebruik van onze producten in iedere situatie. Als u niet in staat bent deze verantwoordelijkheid op u te nemen of dit risico te lopen, gebruik dit materiaal dan niet.
Er moet een reddingsplan aanwezig zijn voor eventuele noodsituaties die zich tijdens het werk kunnen voordoen. Wijzigingen of toevoegingen aan de apparatuur zijn verboden zonder voorafgaand schriftelijke toestemming van de fabrikant, en eventuele herstellingen mogen alleen worden uitgevoerd volgens de procedures van de fabrikant.

CONTROLE
Voor elk gebruik kijk de bandussen ter hoogte van de inbindpunten, de meplegsen en de veiligheidsdraads na. Hierbij dient u te letten op eventuele scheuren, slijtage en beschadigingen als gevolg van het gebruik, warmte, contact met chemische producten, enz. Let met name op kapotte draden. Controleer of de automatische gespen goed werken. Controleer het frame van de karabijnhaak, de klinkmaat en vergrendeling en inspecteer op scheuren, vervormingen, corrosie... Open de snapper en controleer of deze vanzelf sluit als u hem loslaat. Controleer of de vergrendeling goed werkt. Tijdens het gebruik is het van belang een regelmatig de staat van het product te controleren.Let op de correcte verbinding en plaatsing van de uitrustingen onderling. Het is van essentieel belang voor de veiligheid dat de apparatuur onmiddellijk uit gebruik wordt genomen als:
- er twijfel bestaat over de staat van de apparatuur zich bevindt om een veilig gebruik te kunnen garanderen of;
- de apparatuur is gebruikt om een val te breken. In dit geval mag het niet opnieuw worden gebruikt totdat een bevoegd persoon schriftelijk bevestigt dat het aanvaardbaar is om dit te doen.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN
Het valharnas mod.30-C is een persoonlijk valbeveiligingsmiddel en dient te worden gebruikt in combinatie met verankeringsmiddelen volgens de norm EN 795:2012, verbindingselementen volgens de norm EN 362:2004, valdempers volgens de norm EN 355:2002, enz.
Alvorens de uitrusting te gebruiken is de noodzakelijke maatregelen te treffen om de gebruiker op een veilige manier te kunnen redden in het geval hij in problemen mocht komen. Dit impliceert een goede training in reddingstechnieken.
Ga na of dit product verenigbaar is met de overige onderdelen van uw materiaal (zie het specifieke blad).
1. Het harnas aanrekken
a. Pak het harnas bij de achter D-ring.
b. Als de bordstanden en/of heupbanden verbonden zijn, maak ze dan van elkaar los.
c. Schuif de banden over de schouders totdat de D-ring op de rug tussen de schouderbladen en de schouders zit.
d. Duw de beenband nouwst en sluit het aan onderaan aan. Doe dit ook voor de tweede beenband.
e. Verbind de borstband halverwege de borst. Verstel de riemgies op het bovenlichaam zodat de schouderbanden strak komen te zitten.
f. Verstel, nadat alle banden verbonden zijn, alle gespen zodat het harnas goed op het lichaam aansluit maar zorg dat het lichaam voor voldoende bewegingsvrijheid heeft. Voer de resterende banden door de plastic klemmetjes.
De gebruiker dient verschillende bewegingen met de uitrusting uit te voeren en voor ieder bevestigingspunt een deglijdende rep, een reddingsapparaat of een valdempers, i.s.m. de norm EN 363. Om ze beter te identificeren zijn de passende punten markeerde med bokstaven A. Fallskyddsfästets framsida (ögonna, A / 2) måste anslutas med hjälp av en kontakt enligt standarden EN 362: 2004. Det bör finnas tillräckligt med fritt utrymme under användaren för att han eller hon inte skall kunna falla i andra föremål om han eller hon skulle falla. Beräkningarna av säkerhetsavstånden beskrivs i bruksanvisningarna till de olyckskomponenterna (fallsäkrarna, glidanordningarna...).
3. Compatibiliteit: vastpunkten / koppelingsanordningen
Koppelingen van iste je kompatibla kan leda till att de oavsiktlig